

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, toukok. 29 - Wed. May 29, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 22

50 cents



Javier Solana

Suomen ulkoministeriö kiistää Naton tulkinnat

Suomenulkoministeri Tarja Halonen (sd) pitää virheellisinä tulkintoja, joita on tehty Naton pääsihteeri Javier Solanan pitämästä puheesta Naton kevätkokouksessa Ateenassa.

Myös Suomen ulkoministeriö kiisti tiedot, joiden mukaan Solana olisi toivonut kaikkien Naton ulkopuolella olevien EU-maiden liittymistä sotilasliittoon. EU:n jäsenmaista Natoon eivät kuulu Suomi, Ruotsi, Itävalta ja Irlanti.

"Suomi ei ole jättänyt jäsenhakemusta, eikä aio sitä tehdä. Nähdäkseni Solanan lausuma ei anna mitään aihetta toimenpiteisiin", Halonen huomautti.

Myös ulkoministeriön poliittisen osaston päällikkö Pertti Torstila korosti, ettei nyt esillä oleva keskustelu aiheuta muutosta Suomen ilmoittamaan kantaan pysyä sotilaallisesti liittoutumattomana maana.

Ukrainakin kommentoi

Kysymys Nato suhteista nousi esille myös Ukrainan parlamentin puhemiehen Oleksandr Morozin ja presidentti Martti Ahtisaaren välisessä viimeviikkoisessa tapaamisessa. Morozin mukaan Ahtisaari oli todennut, ettei Suomella ole aikeita liittyä Natoon.

"Presidentti Ahtisaari on niitä harvoja poliitikkoja, joka selvästi sanoo, ettei hänen maansa ole liittymässä Natoon", Moroz sanoi omassa tiedotustilaisuudessaan.

Tasavallan presidentin kanslian mukaan Morozin ja Ahtisaaren tapaamisessa keskusteltiin Suomen ja Ukrainan välisistä poliittisista ja taloudellisista suhteista.

Björklund mielii puoluesihteeriksi

Suomi-Seuran toiminnanjohtaja Ilkka-Christian Björklund harkitsee vakavasti mukaanlähtöä sosiaalidemokraattisen puolueen puoluesihteerikisaan. Hän uskoo täyttävänsä tarvittavat mitat hyvin.

"Lähden heti ehdokkaaksi, jos kannatusta löytyy riittävästi", Björklund kommentoi Demarille.

Sosiaalidemokraattisen puolueen jo selväksi luultu puoluesihteerivalinta on saamassa viime tipassa aivan uutta väriä. Suomi-Seuran toiminnanjohtajana pari vuotta toiminut Björklund harkitsee vakavasti ehdokkaaksi asetumista.

Jos Björklundin ehdokkuus toteutuu, hän lienee varteenotettavin vastustaja tähän saakka puoluesihteeripörssissä ykköseksi noteeratulle sosiaalidemokraattisen eduskuntaryhmän sihteerille Kari Laitiselle.

Björklundin ehdokkuus on toistaiseksi ollut esillä lähinnä Ruotsalaisen työväenliiton jäsenkunnassa.

Mitenkään ainutlaatuista ei olisi, että sd:n puoluesihteeriksi tulisi työväenliitosta. Jo K.H. Wiik oli liiton jäseniä, samoin



Ilkka-Christian Björklund on valmis tavoittelemaan sosiaalidemokraattisen puolueen puoluesihteerin paikkaa, jos kannatusta löytyy riittävästi.

Ulf Sundqvist. Puheenjohtajaksi asti liitosta eteni K.A. Fa-gerholm.

Puoluekokoukseen on aikaa vajaat pari viikkoa. Björklundin ehdokkuus toisi uutta väriä puoluesihteerikisaan. Hänen nimensä on ollut aiemminkin esillä vastaavissa valintatilanteissa. Björklund, 49, on kokenut poliitikko, joka on vuorotellen tehnyt täysipäiväisesti politiikkaa ja muita töitä.

Jakobson uskoo Naton huomioivan uusien jäsenmaiden tarpeet

Ministeri Max Jakobson arvioi, ettei läntinen puolustusliitto Nato edellytä uusilta jäseniltään ydinaseiden ja vieraiden joukkojen sijoittamista maaperälleen. Niiden sijoittaminen ei voi olla myöskään ehto uusille jäsenille.

Jakobson tukeutuu näkemyksessään Naton laajentamisraporttiin, joka hyväksyttiin viime syyskuussa. Siinä selostetaan Naton laajenemisen periaatteita.

"Asiakirjassa todetaan yksiselitteisesti, että ei ole mitään tarvetta ennalta sijoittaa ydinaseita uusien jäsenvaltioiden alueille. Siinä todetaan myös, että nykyisten ydinaseiden sijoitus tulee tyydyttämään myös laajentuneen liittoutuman tarpeet. Näin ollen ei ole mitään syytä muuttaa Naton ydinasepolitiikkaa, jos uusia jäseniä otetaan."

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-8

- Professor Ari Helenius: 'Finland is finally investing a lot of money in research'
- Rick Hautala spices up his nerve-wracking books of Maine with Finnishness

- Finnish-speaking French researcher visits Berkeley
- Canterbury Finnish Hall's 70th anniversary dinner sold out



Lääkintälottanukke tekee työtään Lottamuseon pysyvässä näyttelyssä.

Syvärannan lottakoti valmistunut

Yli satavuotiaan italialaisen marmorikaunottaren arvoituksellinen ilme ja lähtönsä kaukainen toivottavat vieraan tervetulleeksi tulipalossa tuhoutuneeseen ja uudelleen rakennettuun Syvärannan lottakotiin Tuusulan Rantatallilla.

Puutarhassa ei ole enää suihkukaivoa eikä siinä polskivia kultakaloja, mutta Josephine-neidon lisäksi on taas paikallaan valurautaportti 1800-luvulla rakennetun huvilan sisäänkäynnissä. Lukinseittikuviainen portti muistuttaa huvilan viime vuosisadan loistokaudesta, jolloin Venäjän toiseksi rikkain mies Uschkoff osti 1869 rakennetun huvilan.

Teollisuusmagnaatti Uschkoff toi Syvärantaan nuoren vaimonsa Therese Walentinovan. Syvärannasta tuli taiteellinen ja kansainvälinen kohtaamispaikka, jossa vuosisadan vaihteen Rantatien kirjailijoiden ja taiteilijoiden sijaan vierailivat maailmankuulut venäläismuusikot kuten Sergei Rahmaninov.

Lottakursseja

Uschkoffin jälkeen Syvärannan osti 1916 tanskalainen lääkäri Hansen, joka moli sen 1922 Onni V. Tuiskun säätiölle suomalaisten lehtimiesten lepokodiksi. Lepäily ei lehtimiehiä kiinnostanut eikä lomakoti kannattanut.

Syväranta myytiin 1936 Lotta Svärd-järjestölle kurssi- ja lomakeskukseksi. Syvärannassa järjestettiin kurssija yhdessä läheisen Taistelukoulun ja suojeluskuntalaisten kanssa. Ennen talvisotaa pidettiin lottakursseja.

Syksyllä 1944 järjestö lahjoitti Syvärannan Suomen naisten huoltosäätiölle. Se huolehti sodassa kärsimään joutuneista naisista ja lapsista. Nykyisin säätiö hoitaa entisten lottien ja sotaveteraanien kuntoutusta. Varat lottakodin rakentamiseen ja ylläpitoon säätiö saa mm. kiinteistöjensä vuokrista ja osakkeista.

Tulipalo

Syvärannan tarina keskeytyi 1947. Silitysraudasta lähtenyt tulipalo poltti hirsisen ra-

kennuksen perustuksia myöten. Uusi lottakoti rakennettiin perustusten raunioille.

Mäenkuopareella yli kolmen hehtaarin tontilla sijaitseva lottakoti on kuin pieni sinivalkoinen linna. Puutarhassa kukkivat sinivalkoiset sipulit.

Kaksikerroksisen puurakennuksen kruunaa katolla oleva ilmatorjuntatorni, jossa varjot lottapukuinen mallinukke.

"Ilme saisi olla vähän iloisempi, pikkuisen silmä-meikkiä ja huulipunaa", Syvärannan suunnitellut arkkitehti Irmeli Visanti sanoo. Hän piirsi talon yhdessä miehenensä Markus Visannin kanssa.

Valokuvia

"Alkuperäisen mallin mukaan tätä ei ole tehty, mutta suunnittelussa on pyritty säilyttämään talon alkuperäinen värit, henki ja tunnelma", Visanti sanoo.

Suunnittelua avittivat vanhat valokuvat, vanhimmat Uschkoffin ajoilta. Markus Visanti on myös vierailut Syvärannassa ja muistaa paikan.

Talon sisällä toistuvat ulkoverit. Jokainen pikkuasia on mietitty ja viimeistelty sävy sävyyn.

"Vaikka olemme museolaisissa, emme ole museoihmisiä. Kyllä tätä kaikkea on pohdittu moneen kertaan", säätiön varapuheenjohtaja Riitta Hakilla sanoo. Syväranta on maan toinen lottamuseo, toinen on Seinäjoella.

Lottajärjestö

Vajaat seitsemän miljoonaa markkaa maksaneet Syvärannan rakennustyöt aloitettiin 1994 Suomen naisten huoltosäätiön 50-vuotisen toiminnan, lottien ja heidän muistonsa vaalimiseksi.

"Lottajärjestö oli maan suurin vapaaehtoinen maanpuolustusjärjestö, jonka Suomen valvontakomissio lakkautti 1944. Lottia oli 242 000. Sodan aikana lotat tekivät työtä kenttä- ja sotilassaaraloissa, ilmavalvonnassa, viestinnässä, muonituksessa, huollossa ja evakuoinnissa. Kenttätöissä kuoli kolmesataa lottaa", säätiön puheenjohtaja Teller jatkaa sivulla 11

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)
Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

May 23, 1996
1 Finnish mark = US \$.2103
1 US \$ = 4.7540 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Toukokuun 28 p., Alma
Toukokuun 29 p., Oiva, Oivi
Toukokuun 30 p., Pasi
Toukokuun 31 p., Helka, Helga
Kesäkuun 1 p., Teemu, Nikodemus
Kesäkuun 2 p., Venla
Kesäkuun 3 p., Orvokki
Kesäkuun 4 p., Toivo
Puolustusvoimain lippujuhla
Kesäkuun 5 p., Sulevi
Kesäkuun 6 p., Kustaa, Kyösti, Kustavi
Kesäkuun 7 p., Suvi
Kesäkuun 8 p., Salomo, Salomon
Kesäkuun 9 p., Ensio
Kesäkuun 10 p., Seppo
Kesäkuun 11 p., Impi, Immi
Kesäkuun 12 p., Esko

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$4,095.44

Lähetä lahjoituksesi jo tänään!

Viola Ray, Arlington, MA, lahjoitti käytetyn ilmastointilaitteen.
Veikko Peltola, Westminster, MA; Mikko Pesonen, Clinton, MA ja Erkki Monto, Fitchburg, MA, ovat lahjoittaneet vanhoja kirjoja.

Kiitos lahjoittajille!

Amerikan Suomalainen Lepokoti

1800 South Drive
Lake Worth, Florida

Viikko on kulunut nopeasti, melkein silmänräpäyksessä. Meille, tänä Lepokodille kuuluu pelkkää hyvää.

Retkeilimme Boynton Inlet puistoon yhdeksän hengen voimin, ja kyllä meillä oli siten mukavaa!

Suomalaiset karpäset sen kuin pörräsivät ympärillämme. Mistä lie tulleet, merten yli Suomesta varmaan.

Kyselin retkeiläisiltä heidän rakkaimpia, tärkeimpiä, parhaimpia elämänohjeitaan. Nuori kun olen, niin tarvitsen neuvoja. No, niitähän oli jokaisella antaa, onneksi, sillä tunnen olevani taas paljon viisaampi.

Toini oli saanut tärkeän neuvon; vieraille miehille ei kuulemma saanut puhua! Niinpä nuori Toini-tyttönen aina tavatessaan miehen ensin esitteli itsensä ja sitten kysyi tämän nimen. Kun esittely oli tehty, ei mies ollut enää vieras ja "tyttö" sai puhua hänelle. Olisikohan äiti tykännyt neidon taktikasta, jos olisi tiennyt?

Virsikirjan opetteleminen ulkoa oli eräs yleisimpiä neuvoja, joita matkalaiset olivat saaneet. Sieltä on monen mielestä löytynyt elämänohjeita ja se on auttanut eteenpäin elämässä, varsinkin vaikeina aikoina.

Monen matkalaisen sukulaiset kirjoittivat elämänohjeita virsikirjoihin muistoksi erottaessa. Eräs parhaista oli mielestäni: "Ota tiestäsi vaarin ja suunnasta sen, älä kaihista ruusuista huoli." Kuulemma tätä ohjetta on Martta noudattanut.

Seksuaalivalistus taisi tuohon aikaan olla olematonta. Airan tytär oli halukas tietämään kumpi tekee mitä, missä ja milloin kun on miehen kanssa kahden. Kun Aira sitten hiukan häpeillen ja punastellen vastasi, ettei hän tiennyt, tokaisi tytär nokkavasti, että "äiti, kyllä sinä olet jo tarpeeksi vanha tietämään!"

Niinhan se on, että elämänohjeita tarvitaan, kun on nuori ja vieraassa maassa alivan yksin. Amerikan kulttuuri eroaa Suomen kulttuurista aika paljon, vielä nykyisinkin. Tilälahnna kuulemma "kissataankin" paljon enemmän!

Hyvää viikon jatkoa kaikille ja varsinkin meidän auttaville siuluillemme Charliele, Leolle, Lydialle ja Johnille sekä Eino Salolle kivan hartaushetken järjestämisestä.

Hymyillään kun tavataan!
Anu Delcourt

Suomen Lola Odusoga säteili kärkikolmikkoon

"Kisa meni tosi hyvin, ei olisi voinut paremmin mennä", kommentoi yöuniltaan herätetty Lola Odusoga sijoittumisestaan Miss Universum -kilpailussa toiseksi perintöprinsessaksi.

Kilpailut pidettiin toukokuun 18. päivänä. Las Vegasiin oli kerääntynyt 80 kaunotarta eri puolilta maailmaa. Lolan sijoitus on pitkään aikoihin paras, mihin suomalaismissi on kansainvälisissä kauneusmittelöissä yltänyt.

"Tuntuu hyvältä, koska ennen kuin minut valittiin edes Miss Suomeksi, esiintyi aika paljon rasismia. Ehkä ne ihmiset vähän muuttavat mieltään", Lola pohtii.

Lola sanoi jännittäneensä kisan avausnumerossa, mutta kun tieto kymmenen joukkoon pääsemisestä tuli, jännityskin haihtui taivaan tuuliin. Lola uskoo, että hänen hyvällä esiintymiskyvyllään oli jonkin verran osuutta lopputulokseen.

"Pääsin avausnumerossa ihan eturiviin tanssitaltoni vuoksi. Tietysti hyvä peruskunto aut-

toi siinä, että jaksot keskittyä paljon kauemmin harjoituksiinsa ja muuallakin."

Voittajaksi ja maailmankaikkeuden kauneimmaksi valittiin Venezuelan Alica Machado. Lolan ohjelmaksi perintöprinsessaksi kiilasi Miss Aruba Taryn Marsell.

"Sinänsä ihan oikea tyttö voitti, koska Venezuelan tytöt ovat aina kovan paineen alla jo maansa takia. Silettä soitettiin joka päivä ja kysyttiin, mitä hän on tänään syönyt, kuinka paljon hän on jumpannut ja kenen kanssa hän on jutellut. Koko ajan häntä tarkkailtiin.

Tulevaisuudessa Lola toivoo mallin töiden jatkuvan, eikä panisi pahakseen uraa kansainvälisillä mallimarkkinoille. Suunnitelmissa on myös suorittaa lukion viimeinen luokka ja pyrkiä lentoemäntäkouluun.

Lolan äiti Marita Collin jännitti tyttärensä sijoittumista itse paikalla Las Vegasissa. Koti-Suomessa peukkuja pitivät pystyssä kolme veljeä. (HS)



Lola Odusoga loisti lavalla Miss Universum -kisassa.

From the desk of Stig Häggblom:

Kun kaksi vuotta sitten suuri USA ensimmäistä kertaa järjesti jalkapallon - siis soccer - MM-turnauksen oli FIFA:lle luvattu, että vuoden sisällä maassa pyöri ammattilaissarja. FIFA on kansainvälinen liitto, ehkä maailman laajin ja vaikutusvaltaisin. Aikaa meni kuitenkin kaksi vuotta, mutta nyt se pyöri.

Uusi Englanti on asettanut yhden joukkueen - Revolution - jonka kotikenttä on Foxboro, missä myös kuusi MM-ottelua pelattiin. Revolution on aloittanut näyttävästi, sai heti suuren yleisön mukaansa.

Näyttää siltä, että homma tällä kertaa onnistuu. 70-luvulla yritys kariutui, vaikka mukana oli itse Pele, myös Brasilian helmeiksi kutsuttu pallotaituri.

Kirjoittajasta tuntuu, että USA ansaitsee tämän onnistuvan jalkapalloliigan. Onhan koko muu maailma jo omaksunut pelin.

Seuraava MM-turnaus on Ranskassa kahden vuoden kuluttua.

Kesäkuussa FIFA äänestää MM-kisoista vuonna 2002. Korea vaiko Japani?

Molemmat maat uskovat vahvasti voittoon tässä miteltyssä.

Mikäli raha ratkaisee (kuten usein) silloin Japani saa kisat.

Suomella on Jari Litmasessa tällä hetkellä menestyvä kansainvälinen tähti, joka kuuluu maailman parhaimpiin. Suomen urheilutoimittajat äänestivät 1995 Litmasen Vuoden Urheilijaksi ennen Valentin Konosta, Jani Sie-

vistä ja jääkiekkomaajoukkuetta, josta tuli maailmanmestari.

Jalkapalloa pelaava ei ole Suomessa koskaan ollut äänestyksen ykkönen, joten tässä todella kirjoitettiin historiaa. Vuosi oli 1947, jolloin urheilutoimittajat aloittivat tämän jokavuotisen tradition.

Ensimmäisellä kerralla ei pystytty valitsemaan parasta, vaan valittiin kaksi; maratonjuoksija Mikko Hietanen, Euroopanmestari, ja Lassi Parkkinen, pikaluistelun maailmanmestari, salivat tasapisteet ja molemmista tuli siis ykkönen.

Jatkossa on yleensä juoksija tai hiihtäjä ollut kärjessä. 1982 valittiin Vuoden Urheilijaksi Keke Rosberg, Formula 1 -autojen maailmanmestari. Se oli uutta sekini.

Suomi siis muuttuu ja urheilun arvostukset muuttuvat. Urheilutoimittajat muuttuvat saman tien. Tätä on tervehdittävä tyydytyksellä.

Aina ei ole voinut pistää joukkuetta ykköseksi, mutta nyt se olisi mahdollista. Kirjoittaja ihmettelee kyllä sitä, että kun Suomi vihdoinkin voittaa MM-jääkiekossa (tänä vuonna Wienissä yritys taas pahasti epäonnistui), niin kyllä se voisi merkitä ykköspaikkaa, mutta ei. Jari Litmanen, Ajax -pelaaja (Hollannissa) on Suomen paras urheilija 1995. Hyvä niin.

Ilta-Sanomien Ilkka Ala-Kivimäki kirjoitti: "Vaikka Berliinin muurikin on jo vuosi sitten sortunut, niin tus-

kin kukaan uskoi muutama vuosi sitten, että jalkapalloilija valitaan joskus Suomen Vuoden Urheilijaksi."

Erkki Kinnunen Jyväskylä-

lässä totesi, että Jari Litmanen on aloittanut uuden ajanlaskun suomalaisessa urheilussa.

jatkuu sivulla 9

Vuoden Urheilija



Jalkapallo on nyt saamassa jalansijaa myös Amerikassa. Uusi liiga on aloittanut toimintansa ja sai hyvän lähdön. Suomen "Vuoden urheilija" niin ikään on jalkapalloilija, Hollannissa ammattilaisena pelaava Jari Litmanen.

The Finnish-American

RAIVAAJA

Rick Hautala conjures up immigrant suspense

Finnish grandmas in the forests of Maine

by Sinimaaria Kangas

Rick Hautala's name is an omen: 'Hautala' means the place of a grave. The stories of this Finnish-American suspense writer teem with references to graves.

The writer himself is thrilled by his last name - even though he is not sure of its exact meaning.

"My grandparents on both sides were born in Finland, but I can basically just order a beer in Finnish," Hautala admits with embarrassment.

"My parents spoke Finnish around the house, but usually to keep secrets from us."

Hautala's family sailed to America early this century from the Oulu and Vaasa region, and settled down near Rockport, Massachusetts, north of Boston. The future

writer set out to college in Maine, however, and ended up staying there.

In addition to the Maine forests, Hautala spices up his nerve-wracking books with Finnishness. Particularly the two books which have been translated into Finnish, *Nightstone* (Kuoleman kivi, 1994) *Cold Whisper* (Haa-mu, 1996), ooze with Finnish folk mythology.

"I have an old Finnish grandmother in *Nightstone* who keeps a dream book in Finnish. And because the next-generation kids can't read Finnish, they don't know what's going on, because they can't read her account - so they're being penalized for not knowing their native language."

Although Hautala's Finnish is pretty clumsy as well, his enthusiasm for Finland is admirable. Last summer, the writer finally got to see his native country when his Finnish publisher flew him to southern Finland for interviews and autographings.

"I must believe in racial memory or something, because I felt like I had come home. Everything felt so familiar. On the Hanko peninsula, I went out into the woods once and found some real Finnish blueberries."

In addition to the berries, Hautala found the town of Tammisaari, where he swears he'll find a retirement home.

A Cowboy script

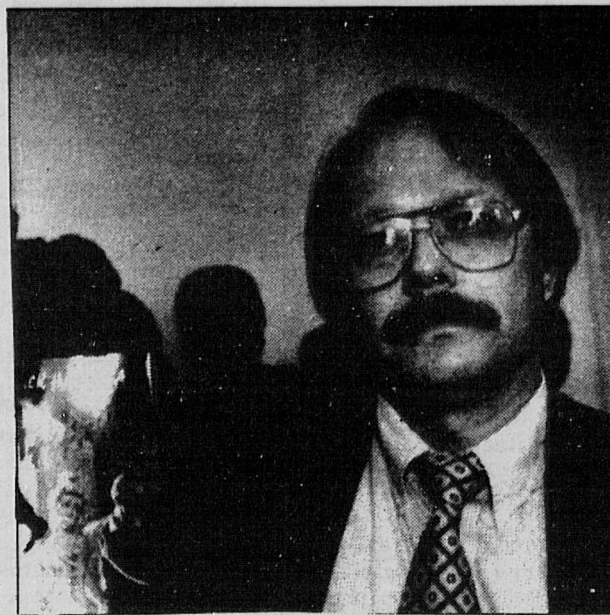
Hautala's first book came out 15 years ago. This year his 13th mystery, *Beyond the Shroud*, will hit bookstore shelves.

"I always wrote for fun, and about twenty years ago it finally dawned on me that, gee, I should try to make money doing this, too, and try to publish," he recalls.

At first, the author worked as a teacher and at bookstores until he threw himself into writing full-time a decade ago.

Hautala's first books were classified as horror, because back then that genre sold well, but now they are called suspense. But the writer himself says he is just doing the next Rick Hautala book - a story that he wants to tell.

"Publishers want to pigeon-hole writers, and I've been labeled as a horror, suspense and mystery-type writer," he says. "But I just wrote a film script which is a western, a cowboy story. But out in Hollywood I'm not recognized as any kind of writer, so there's a little more freedom."



Rick Hautala

Horror-mate King

When chatting with Hautala, the discussion inevitably moves to Stephen King, who is also a horror writer from Maine - and has been Hautala's friend for thirty years. The budding writers met when they were both majoring in English in college. "Do I compete with him? Nobody can compete with Stephen King. Stephen actually helped me to get started, showed my manuscript to the people in the business. After my first book sold, he said pretty much 'okay - now you're on your own.'"

King was already serious about his stories in college, when Hautala was still scribbling tales for fun while absorbing influences from Shakespeare's ghosts and Nathaniel Hawthorne's witches. Hautala claims that writing is still like an enjoyable hobby that happens to pay as well. If it ceases to be fun some day, he promises to quit.

"The only thing that really bothers me about writing is the business side of it," he says. "In my whole career, there hasn't been a single day that I haven't wanted to get into my office to write. I really love going into that world of imagination."

Usually, Hautala enjoys his fantasies for 6-8 hours, five days a week. Right now, though, he is busy revising his latest book and toils at the computer almost non-stop.

"I do as little research as possible. The most work I do is researching the police procedures. And in the book I'm just working on right now, for example, the main character's dog gets a broken leg. So I called up the local vet and

asked what you do in a situation like that, how you treat it?"

How does a horror writer relax?

"When my publisher asks me to do a short bio, I write that 'when he isn't writing, he is generally found either reading or asleep.' I like to play tennis, and I go fly kites with the kids on a windy day."

The Hautala family has three sons: Aron, 17, Jessie, 13, and Matti, 8 - all of whom of course cheer the Finnish team and not the Americans when watching hockey games on TV.

"The other day Matti was complaining that 'I can't be all Finnish because Mom is not.' And I said, 'that's right, your mom is French and English.' But Matti goes, 'well, I'm going to tell people that I'm all Finn.'"

Sports

by Harri Siitonen

Finnish collegians star in Drake relays

The Drake Relays at Des Moines over the weekend of April 26-27 saw the emergence of several outstanding Finnish-named U. S. university track and field athletes.

Kirsi Hasu, of the University of Texas-El Paso, won the women's javelin with a throw of 162 feet, 1 inch. Vigdis Gudjonsdottir, of Georgia, was second with 161-0, but Hasu's Texas-El Paso teammate Terhi Palovuori was third with 159-7.

Mika Laiho, University of

turn to SPORTS page 7

Special sale!

Novels by horror master Rick Hautala

Moonbog

"An impressive novel of suspense and dark horror" says Stephen King
paperback, 409 pages \$ 2.97

Little Brothers

A Maine nightmare - It has been five years since Kip Howard saw his mother killed horribly by a blur of 'little brown things.' But the 'little brothers' are about to emerge once again from their underground lair. Only this time there will be no escape for the young boy who witnessed their last feast!

paperback 541 pages \$ 2.70

Night Stone

The old house in Maine was a haven for evil... a place of darkness and shadows, but with her secret doll, Beth was no longer afraid. For as she stared into the eyes of the wooden doll, she heard it call to her and felt the force of its evil power. And she knew it would tell her what she had to do.

paperback 592 pages \$ 2.99

Cold Whisper

The haunting tale of a young girl whose every wish is granted - with devastating results

paperback, 446 pages \$ 3.57

Dark Silence

Brian Fraser has heard the stories about the old mill. They say it's haunted, filled with the whisperings of lost souls, cursed by the horrible things that happened there long ago...

paperback, 477 pages \$ 3.59

Rick Hautala was born in Rockport (MA) and educated at the University of Maine, Orono. He now lives with his wife and three sons in southern Maine.

All the above novels are set in Maine. And in at least one, the national bestseller *Night Stone*, Hautala draws from his Finnish roots, giving some of his characters Finnish names and using a few Finnish words (Poor little Beth, possessed by an evil wooden doll, screams out "Varokaa kivia."

Send your order to:

RAIVAAJA

P. O. Box 600

Fitchburg MA 01420-0600

Add \$3.00 for postage & handling

(PLEASE add 5% sales tax if Mass. resident)



Canterbury's Finnish Hall in a circa 1938 view.

photo courtesy of Finnish American Heritage Society

Canterbury hall's 70th anniversary dinner is sold out

CANTERBURY, CT - The 70th anniversary of the Canterbury Finnish Hall will be celebrated on Saturday, June 15, by close to 100 people and will be an evening filled with nostalgia. The evening's theme will be "The Finnish Hall - Celebrating a Colorful History and a Bright Future."

Chairperson Anita Smiley reports that there has been a sellout of tickets for the sit-down dinner, which will be prepared by members of the Finnish American Heritage Society.

Prior to dinner, memorabilia representing the history of the hall will be on display during a social hour; and guests will be able to view progress on the Heritage Center addition.

Burton Jernstrom, chairman of the Heritage Committee, will set up a display of items from the archives; and Historian June Leiss will have on display the books containing the history of the Finnish American Heritage Society.

Dinner will be served in a festive atmosphere, with an original hand-painted stage drop serving as the background for colorful decorations being planned by Karla Tate and committee.

The program will be reminiscent of programs presented in years past when the hall was the scene of almost weekly activity. A highlight will be songs from the play "The Gypsy Rover," which was directed by Nanni Lassila and

presented at the Canterbury Finnish Hall in 1938. Many will remember Nanni (1900-1984) as being instrumental in putting together numerous plays, many of which were also presented at other Finnish halls in New England.

The evening will fittingly conclude with dancing to the music of Bert Stromholm. Dancing was always a major activity at the hall, and the aches and pains of hard days of labor were forgotten when the accordion music started playing the schottische. The same familiar dance tunes will ring out on June 15 as we celebrate the heritage which has been preserved at our hall over these last 70 years.

Anita Smiley



Members of the Canterbury (CT) local of the Finnish American League for Democracy, 1950. Back row, standing on stage (left to right): Charles Morson, Väinö Vella, Valentine Penttilä, John Hiltunen, Frank Lalvo, John Miller, Nikodemus Saastamoinen, Jaakko Brax, Heikki Ukkonen, Väinö Gronman. Second row, Hentrietta Hiltunen, Onni Lassila, Mrs. Brax, Matti Rinne, Lissa Penttilä, Nanni Lassila, Laurel-Ann Lassila, Paul Jernström, Ellen Rinne, Helle Mäki, Emil Rautio, Lily Miller, Kalle Kallio, Olga Siitonen. Seated, from left, Ida Lalvo, Mary Gronman, Margit Jernström, Riikka Ukkonen, Anna Saastamoinen, Mary Kallio, Hanna Miller, Jenny Rautio, Saimi Morson. The Finnish Hall was the home of the League's Canterbury local from 1940 to 1963.

Raivaaja file photo

Finnish News Digest

Finland's Lola Odusoga places third

"The contest went really well, couldn't have gone any better," commented Finland's Lola Odusoga on her placement as second runner-up in this year's Miss Universe competition.

Eighty beauties from all over the world participated in the contest held in Las Vegas. Odusoga's placement was the best for a Finnish beauty participating in international competition for a long time.

"It feels good because prior to me being chosen Miss Finland racism was quite prevalent. Maybe people are finally learning to think differently," she pondered after the contest. Odusoga admitted being

nervous during the opening number, but when she was picked to be among the ten finalists, the nervousness disappeared. She believes that her good performance had something to do with her placement.

"In the opening number I was placed in the front row due to my good dancing skills."

In the future Odusoga hopes to continue modeling, and expressed interest even in an international modeling career. She's also planning to finish her high school education and apply to a flight attendant school.

(STT)

A photo of Odusoga can be found on page 3.

Värttinä signs deal with Warner Music

The Finnish folk music group Värttinä has signed a major international recording agreement with American music giant Warner Music. The group will record its next five CDs on Warner's Nonesuch label. Other notable music names on this label are Philip Glass, John Adams, Henryk Górecki and Kronos Quartet.

Värttinä is the first world music group which the company will release worldwide. Nonesuch label also owns the United States rights to such internationally known artists as Cesario Evora and Gypsy Kings.

The recording deal is due to Värttinä's two major U.S. tours and the earlier license-releases under the American Xenophile label.

(HS)

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter

Annual picnic

Date: Sunday, June 23, 1996.

Place: The Williams Lake Resort, Rosendale (NY); tel. 914-658-3101.

Time: 10 a.m.

Program: Annual Finlandia Foundation Picnic.

Family event with all day activities including swimming, rowing, hiking, golf, volleyball, tennis and a delicious picnic lunch including hamburgers, cheeseburgers, hot dogs, BBQ chicken, beer, soda, coffee, etc.

Finnair round trip air ticket to Finland as a surprise prize for treasure hunt. \$21 per person with paid reservations before June 10. At door June 23, \$25 per person. Children 6-12 half price and no charge for children under

six.

Send check (made out to Finlandia Foundation Metro Chapter) to Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd., Fishkill NY 12524.

Everyone welcome!

Laura Mikkola in artist debut series

The chapter's Artist Debut Series will present young, gifted Finnish pianist Laura Mikkola at Weill Recital Hall, Carnegie Hall, on November 4 at 8 p.m.

At the age of 17 Laura Mikkola received the first prize at the Maj Lind piano competition, was the first Finnish pianist ever to be invited to attend the acclaimed Van Cliburn Piano Competition in Texas, won

turn to NEW YORK METRO page 7

Professor Ari Helenius: *'Finland is finally investing a lot of money in research'*

PEPA ECHANOVE
NEW HAVEN, CT

Ari Helenius is a Finnish biochemist with a brilliant career in Finland and abroad. He studied at the University of Helsinki and in 1975 joined the European Molecular Biology Laboratory (EMBO) in Heidelberg (Germany) as a scientist. In 1983 Helenius was appointed Professor of Cell Biology at Yale School of Medicine, where he is working at present. He is also Chairman of the Department of Cell Biology. At Yale University, "top of the biomedical research in the world," he leads a group of scientists studying the complex process of virus infection. He has published more than 150 articles on cell topics.

Born in Oulu in 1944, Helenius is one of the Finnish scientists who have succeeded abroad. However, he does not seem to be looking forward to going back. "Who knows...The profession of science is probably the most international one. We are constantly moving around," he says. He still holds Finnish citizenship and visits Finland with his wife and two children at least once a year.

What makes the USA the leader in scientific research in the world?

Certainly USA is at the top in biomedical research. I think the reason is that here the concentration of excellent scientists is bigger than anywhere else. There are good people in Europe, too, but they are not as concentrated.

How could Europe and Finland improve their competitiveness in research?

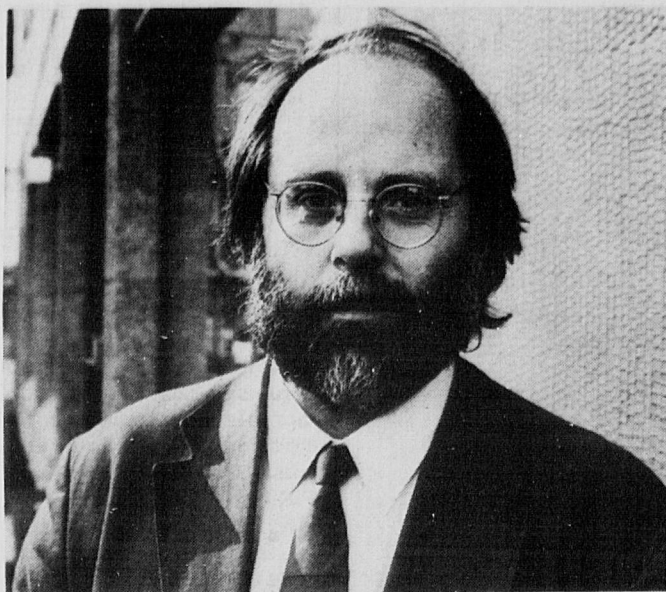
They have to invest more intensively in scientific projects.

Do you think the Nordic Council should assign part of its budget for research in Finland and neighboring countries?

Yes, the Nordic Council of Ministers should contribute more to education and science. But since many of the Nordic Countries have joined the EU the situation has turned into a more complicated dilemma, this has become a moot point. The so-called "Nordic collaboration" option is now less important than the collaboration within the framework of the European Union programs.

How do you see the situation of research in Finland?

Finally they are investing a lot of money in scientific projects, which is something necessary. I have been appointed scientific advisor for the new Center of Biological Sciences in Viikki. A new Institute of Biotechnology has been created in Helsinki and



Ari Helenius

the universities of Turku and Oulu are making great efforts in research programs. Very qualified Finnish scientists who have worked in the United States are going back to Finland with much experience. So in the future we can expect a great improvement.

From your experience as a Finn in the USA, how does the American society accept a foreigner in a leadership position such as yours at Yale University?

It is amazing how little difference it makes to them. When I was working in Germany it was clear to me that being a foreigner was not so well accepted there. In the USA foreigners are accepted with the same full responsibilities and advantages as Americans. This is also why so many people from all around the world are willing to come here.

What is, at the moment, your main field of work?

We are studying how different viruses get into cells and start infections. We are looking at influenza virus and herpes virus, among others. We are not that much interested, at the moment, in AIDS virus. Also, we are studying the tri-dimensional structure of a number of proteins.

What can be expected from the biomedical sciences in the future?

In fact the big changes have already happened. The whole human genome has been sequenced and at this stage this involves new trends for understanding illnesses and the way to prevent and cure them.

Do you follow the Nobel Prizes? In which way do you think they contribute to the Sciences?

Yes, I have always followed the Nobel Prizes. I think their main function is to draw attention to the general public on the excellent achievements of the sciences.

Are you involved with some Finnish/Nordic association in the USA?

No, not really. I used to follow the Finnish newspaper published in New York, I don't remember the name. I have met several other Finns at Yale, and actually there are four working in my lab. We used to meet together for the Independence Day, but nothing else.

Littleton, MA

Juhannus celebration

Friends and members of the Ladies and Knights of Kaleva are invited to the "Juhannus" or Midsummer's Day celebration on Saturday, June 22, at 6 p.m. at Fort Pond. Refreshments will be served.

Located a short distance from the West Acton/Littleton exit off Route 2, the Maynard Ladies and Knights of Kaleva's clubhouse is on Kaleva Road. Take Newtowne Road heading towards Littleton and make a right at the double stone markers. There is plenty of free parking. For more information, please call 508-263-2526 or 264-9044.

Mark your calendars now for the Annual Kaleva Fair. It will be held on Saturday, September 14, at Fort Pond, Littleton.

The recent Ladies Flea Market raised enough money for the annual scholarship given to both a Maynard and a Littleton High school graduate.

Susan Alatalo
Maynard Ladies of Kaleva

Finnish-speaking French researcher visits Berkeley

HARRI SIITONEN
BERKELEY, CA

San Francisco Bay Area Finns were treated to an unusual visitor recently, a French woman who speaks excellent Finnish. She was Dr. Jocelyne Fernandez-Vest, who spent several weeks this spring at the University of California at Berkeley doing cultural research. She is associated with the National Center of Scientific Research in Paris, within the Laboratory of Languages and Civilizations in Their Oral Traditions.

Consequently, she has a particular focus on Finnish folklore and *The Kalevala*, but also as part of her research here, she plumbed a strong interest she has in exploring the Finnish-American immigrant experience. As a result, she interviewed a number of people in our Finnish community both in Berkeley and San Francisco. She conducted most of these interviews in Finnish, putting to test the rusty language skills of a number of our second-generation, who seldom speak their parents' tongue in their daily lives.

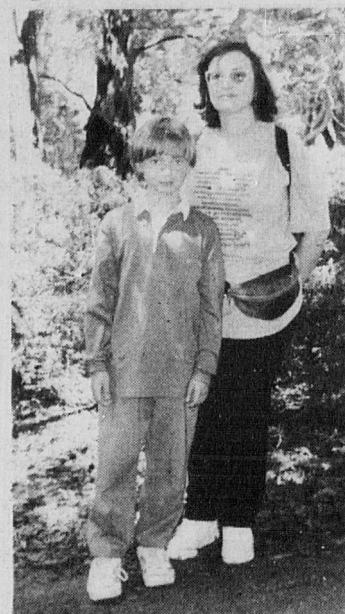
Dr. Fernandez also sat in as a volunteer at one of the Thursday night adult Finnish language classes led by Sirpa Tuomainen at Berkeley's Finnish Brotherhood hall, helping some of the students with their Finnish.

She came by her Finnish from studying and teaching for several years in Finland and through marriage. Her husband is Jouni-Antti Vest, a Finnish Sami from Utsjoki, who is an award-winning Sami writer. He and their eight-year-old son, Julien-Pera Vest, accompanied her on their American visit.

The family visits Finland annually. Young Julien-Pera, who speaks both Finnish and French, attends the Suomi Koulu for children of Finnish-speaking parents in Paris.

Dr. Fernandez lectures and

turn to RESEARCHER page 8



Julien-Pera Vest and Jocelyne Fernandez-Vest

Photo: Harri Siitonen

Karl L. Hanhy

1914-1996

Lenny was a man quiet and unassuming but with knowledgeable understanding of our present day problems environmentally, politically, and personally. Reading was a particular pleasure and learning experience which he was able to convey to others in his varied conversations. Had he had the opportunity, he would have made a challenging and sensitive teacher. We will miss his wisdom. Gardening and fishing were his avid lifetime hobbies.

Karl (Lenny) was born in Brockton, Mass., on February 15, 1914, the second son of Tynne and Emmanuel Hanhy. He graduated from Brockton High School, class of 1932. Before retiring in 1976, he had worked for many years at

the Atherton Furniture Store in Brockton. His death on April 29, 1996 was sudden and unexpected.

Survivors are his daughter, Joan McGrath and grandson Christopher McGrath. He was predeceased by his wife of over 50 years, Kaisa, who passed away in August 1992. He also leaves a niece, Lorna, of North Carolina, a nephew, Walter, of California and a cousin Harold of California, and a large circle of friends.

Funeral services were at the McNeveins-Dahlberg Funeral Home in Brockton on May 3, 1996 with Reverend Keijo Aho of the West Quincy Congregational Church officiating.

Rest in peace, friend.

Aino Williams

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

NEW YORK METRO

from page 5

first prizes in several major international piano competitions and was awarded the best pianist prize of the Young Concert Artist 1994 series in New York. This recital will be Laura Mikkola's official New York Debut Concert.

Since 1977 the Finlandia Foundation Metropolitan Chapter has been presenting young, outstanding musicians from Finland in a debut

New York, NY

Bus to Scandinavian Midsummer Celebration

There will be a bus available from Brooklyn and Manhattan to Scandinavian Midsummer Celebration '96 on Saturday, June 22, at The County College of Morris in Randolph (NJ).

In Brooklyn the bus will depart from Bay Ridge Parkway (75th St.) and 6th Ave. at 10 a.m. In Manhattan it will depart from the Church of Sweden, 5 East 48th St., at 10:45 a.m.

Advance registrations are required for the bus and the deadline is June 10. The cost is \$18 and includes admission to the Midsummer celebration.

Send your order (with a check made payable to Scandinavian American Heritage Society) to Ritva Cavataio, 153 Tryon Ave., Englewood NJ 07631.

For further information call 201-569-6607.

SPORTS

from page 4

Arizona, was tops in the men's hammer throw with 218', and Tero Tallinen, of Texas-El Paso, was a close second with 217-11.

Other second place standings went to Vasa Rantanen, Minnesota, in the men's pole vault (17-8 3/4), and to Lasse Paasanen, Texas-El Paso, in the men's javelin (230-3).

Finns place in university track & field meets

Several Finnish collegiate athletes placed well in the western university conference track and field meets on the weekend of May 18.

Terho Palovuori, of the University of Texas at El Paso, won in the women's javelin at the Western Athletic Conference at the University of New Mexico with a top flight of 169 feet, 6 inches. UTEP teammate Kirsi Hasu was third with 159-6.

Lasse Pasanen of UTEP won the men's javelin with 227-5, and Tero Tallinen, UTEP, won the hammer throw with 223-3.

Meanwhile, at the Pacific Athletic Conference meet at the University of California at Los Angeles, Tapio Koulusarkka, University of Arizona, was third in the hammer at 220-3. Mika Laiho, of Arizona State University, was 4th with 209-7.

concert recital.

Chapter notes

Thank you to May coffee hostesses: Terttu Ovaska, Seija Logsdon, Hannele Troise and also Anna-Liisa Rintala for baking the pulla.

A special thank you to Marimekko/Kittos, its president, Josie Tsirkas and Harriet Chekouras for a beautiful Marimekko Fashion Show. Fashions were modeled by Finlandia Foundation women: Marja Aarnio, Anna-Liisa Alperin, Eija Bucciarelli, Lori Johnson, Anja Mattila, Anna-Liisa Rintala, Alli Sarkela, Leena Scutt, Satu Svahn and Leena Toivonen under the guidance of Anneli Alperin.

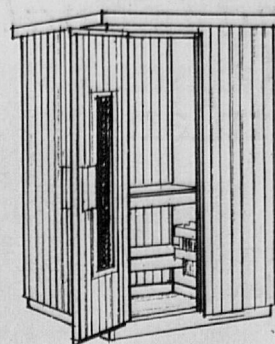
Welcome to new member Theo Mezger.

Special birthday wishes to Tuulikki Leino and Seija Logsdon.

Congratulations to Helena and Eric Salonen on their 50th anniversary.

Anyone interested in joining the Dinner Dance Committee, call Marja Arbolino 212-983-5272 or Satu Svahn 212-289-4123. Year 1997 will be Finland's 80 year celebration as an independent nation and the Finlandia Foundation Metropolitan Chapter would like to honor the year with a festive Annual Gala Awards Dinner Dance.

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter



SPECIAL OFFER

IMPORTED FINNISH SAUNA KIT

1 OR 2 PERSON WORKS ON 110 V

\$ 1200 PLUS SHIPPING

TEL 207 288 3747
FAX 207 288 4470

LIMITED QUANTITY

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Kalenteri

ARIZONA

June 22 - Juhannus Party, 6 pm, at the Garcias, 2800 W Mesa Verde, Tucson. Sponsored by Finnish American Club.

CALIFORNIA

June 22-23 - Juhannus '96, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma.

CONNECTICUT

June 2 - Runeberg Picnic, 1 pm, Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. RSVP by today to 488-8468.

June 6 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury.

June 15 - Finnish Hall 70th anniversary dinner, Finnish Hall, Canterbury. Dinner tickets sold out. Reservations required. Sponsored by FAHS.

MAINE

June 1 - Bake & rummage sale, 9 am-noon, Finnish American Heritage Center, West Paris. Sponsored by FAHSOM.

June 16 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program: Slide presentation by Sue Lee of Time and Tide RC & D on her 1994 research trip to Finland.

June 22 - Juhannus get-together, Finnish American Heritage Center, West Paris. Pot luck supper, 5:30 pm; amateur entertainment.

MARYLAND

June 23 - Midsummer Celebration, noon to dusk, Johansson's Farm, N Ruhl Rd, Freeland. Bring your own food; beer, coffee provided. Co-sponsored by Finlandia Foundation Baltimore and Sveaborg Club.

MASSACHUSETTS

May 30 - Finnish American Club of Rutland meeting & dinner, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Meeting, 5:30 pm; potluck dinner 6:30 pm; program following dinner: Prof. Juha Näsi on current state of economy in Finland.

June 1 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.

June 4 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Church, 264 Elm St, Fitchburg.

June 8 - Finlandia Foundation - Boston picnic, home of Viola Ray, 1133 Washington St, Lanesville. No organized program of events; please bring your own lunches, chairs and any games or sports equipment you wish.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

June 11 - Finnish Golden Age Club annual luncheon, 1 pm, Elm Street Church, Fitchburg.

June 15 - Barbequed roast beef dinner dance, Sovittaja Park, Rutland. Dinner (reservations by June 11 to 508-853-5174 or 508-886-6202); dancing 7-11, music by Ed Hendela. Sponsored by FACR.

- Midsommarfeston Bal, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Sirloin tips dinner, 6:30 pm; program 8 pm; dancing to Kurt Bischoff. Tickets 617-471-1999.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

June 16 - Midsommarfeston Bal, Viking Club, Braintree.

June 22 - Finnish American Society of Cape Cod annual pot luck picnic, 3 pm, 2070 Main St (Rt 6A), West Barnstable.

June 23 - Dedication of memorial marker in honor of the first Finnish immigrants to Cape Cod, 3 pm, First Lutheran Church, 1663 Rte 6A, West Barnstable. Concert at 4 pm by vocal & handbell ensemble Sonus from Finland.

June 26 - Juhannus Midsummer celebration - performance by Tikkurila, young women's gymnastic & dance group from Vantaa, Finland, 7 pm, Sovittaja Park, Rutland. Dancing follows to music by Bert Stromholm. Sponsored by FACR.

MASSACHUSETTS

June 27 - Performance by Tikkurila women rhythmic gymnasts & folk dancers, 7:30 pm, Viking Club, Braintree. Followed by dancing; music by Bert Stromholm & Nils Lundin.

June 28-30 - 90th Finnish Summer Festival, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.

MICHIGAN

May 31 - SpringFest! begins, 5 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Fish fry; Novi Band concert, 7 pm.

June 1 - SpringFest! continues, Finnish Center, Farmington Hills. Children's Day & more.

June 2 - SpringFest continues!, Finnish Center, Farmington Hills. Pancake breakfast.

June 22 - Juhannus Celebration, 3 pm, home of Sadie Ann & Wes Kemppainen, 2504 Chippewa Trail, Hastings. Bring own picnic lunch, table service; grill provided; bring dessert to share. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

Aug. 6-7 - FinnFest Forum I - Health & Ethnicity: Deep Legacies of Biology and Culture Among Finnish Americans, Marquette. Continuing education credit for attending this conference available. For more info, contact FinnFest USA '96. Co-sponsored by FinnFest USA '96 & Marquette General Hospital.

Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

June 8-9 - 10th Annual Finnish-American Summer Festival, Regional Fairgrounds, Embarrass.

July 28-Aug. 3 - Finnish language & culture seminar, University of Minnesota, Duluth. Sponsored by S. I. S. U.

NEW JERSEY

June 22 - Scandinavian Midsummer Celebration '96, 12 noon-10 pm, County College of Morris, Randolph. Sponsored by SAHS.

NEW YORK

June 23 - Finlandia Foundation New York Metro annual picnic, Williams Lake Resort, Rosendale. Swimming, rowing, fishing, hiking; coffee break, lunch. Discount on reservations received before June 10. Contact Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd, Fishkill NY 12524.

OREGON

June 13 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30-10 pm, Portland Pentacostal Church, 6225 NE Stanton, Portland. Juhannus päivä potluck beginning at 6:30 pm.

PENNSYLVANIA

June 9 - 20th annual Pilgrimage by Delaware Valley Finnish Americans to site of First Finnish Settlers Monument, Crozer Park, Chester. Wreath laying ceremonies 2 pm; dinner (reservations due by May 27) at Howard Johnson Restaurant 4:30. More info: 302-368-1001.

VERMONT

Nov. 1-3 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Reservations (with deposit) requested by May 1. For more information, call 860-887-8111 or 860-889-7820. Sponsored by FAHS.

WASHINGTON

July 26-28 - 'Music, Musikki, Music,' Finnish-American Folk Festival, Naselle High School, Naselle. For more info: 800-451-2542.

WISCONSIN

Aug. 11-14 - Kantele-playing workshop, Edgewood College, Madison. For registration & more information: 608-255-9992. Sponsored by Lailupaasi.

Events subject to change without notice

Hra ja rva
Bernhard Autulan
lapset

ystävällisesti kutsuvat teidät
juhlamaan vanhempiensa

**50-vuotis-
häpäivää**

Saiman Puistoon
Fitchburg, MA

Sunnuntaina, kesäk. 2, 1996
2:00 - 5:00 iltapäivällä

On mahdollisuus lähettää henkilökohtainen
kutsu jokaiselle, joten JOKAINEN heidät
tuntee on Tervetullut.

Pyydämme, että AUTATTE meitä
ILMOITTAMAAN kaikille heidän
YSTÄVILLEEN ja TUTTAVILLEEN.

Niin, EIKÄ lahjoja.

lapset



Mr. & Mrs. Bernhard Autula

the children of
**Mr. and Mrs.
Bernhard Autula**

cordially invite you to a

**50th
Anniversary
Party**

at

Saima Park
Fitchburg, MA

Sunday, June 2, 1996
2:00 PM to 5:00 PM

It is not possible for us to send a proper
invitation to everyone, so EVERYBODY who
knows them is INVITED.

Now, please HELP us TELL all of
their FRIENDS and ACQUAINTANCES.

Oh, and NO presents.

the kids

Thursday, May 30, 1996
Meeting and dinner

Meeting at 5:30 p.m.
Dinner at 6:30 p.m. A-J
bring Hot Dishes; K-Z bring
Cold Dishes.

Dinner will be followed by a
presentation by Professor
Juha Näsi of the University of
Jyväskylä. Professor Näsi
who, with his family, is
spending this year in Holden,
is teaching at Worcester
Polytechnic Institute. He will
discuss the current state of
the economy in Finland.

Among subjects for discus-
sion at this meeting are the
70th anniversary of the park,
the 25th anniversary of our
scholarship program, Family
Day, and FinnFest.

The meeting is at the park.

Looking ahead

This summer's schedule
appeared in last week's paper.
In the spring of 1995 we
formed a committee to look at
some new activities for the
club. Last year we incorpo-
rated two of the ideas into our
schedule - dinner dances at
the park and an international
dinner in the fall.

This year we are introducing
another idea - country dances
and lessons. We have found
a very capable and person-
able couple, Bob and Paula
Kibort, to help get these
dances started. They are very
impressed with the hall and
feel we can attract a good
crowd.

Come, bring your family and
friends, and get in on this lat-
est craze. Maybe by the end

Finnish American Club of Rutland

Sovittaja Park • Rutland, MA

of the summer we'll have the
Finns doing "Achy Breaky
Heart" and the non-Finns
doing the Schottische!!

Saturday, June 15, will be
the first of three dinner
dances. Our master chef
Paul Fuller will head these up
with the help of Warren and
Barbara Fuller and Ed and
Margareta Wolfahrt. We will
also be making the wildflower
crowns that were so popular
last June.

June 1 - Scholarship dead-
line. Applications should be
forwarded to chairmen George
and Bea Oja, 19 Pelican Ave.,
Worcester, MA, 01605, 508-
852-7189, or to committee
members Ray and Ruth
Lammi, Don and Jeanine
Carlson, or brought to the
meeting.

Thursday, June 20 - Ten-
tative meeting at the park.

Wednesday, June 26 -
Juhannus celebration.

Notes

Congratulations to Jacob
Head for being one of the
eight students chosen to
receive the Skull and Sword
Award out of his junior class
of 480 students at Norwich
Academy. As such, he will
assume a leadership position
during his senior year. Jacob
is the son of Bob and Earleen
Head and grandson of Femme

Granland.

Dick Carlson, longtime sup-
porter of our club, is recover-
ing from surgery at Provi-
dence Extended Care Center,
119 Providence St., Worces-
ter, MA, 01604. We're sure
he would enjoy hearing from
friends.

The family of Paul Tarki-
ainen, who died recently, is
looking to catalogue and per-
haps photograph any of his
drawings that are known to
exist. Paul donated some of
his works years ago to be
used as prizes, probably for
our scholarship raffle. If you
have any of his work, the
family would greatly appreci-
ate being able to record it.
See Barry.

Looking back

The March meeting brought
out a great number of people
to hear Rick Wilkins. British-
born, but now of Finland, he
gave an excellent talk on
Finnish speech patterns and
the culture behind them.
Rick's Finnish-born wife
Janna and their young twins
were also a pleasure to have
as our guests. Rick is obvi-
ously a born teacher. It will
be interesting to read his the-
sis in a couple of years.

The April 26 concert of
Merja Soria was excellent,
though not as well attended

as expected. Merja is an
accomplished musician and,
like Rick, a born teacher. Her
performance was entertaining
and informative. The perfor-
mance site at the First Pres-
byterian Church was enjoyed
by everyone attending, and
I'm sure we'll use it again
when needed.

Thank you everyone who
helped, including Henry and
Eva Hirvi for hosting Merja,
Katy Heiniluoma, Lorraine
Dahlquist, and Norma Belden
for coordinating refresh-
ments, Karen Hakala for tick-
ets, Bob Belden for setup and
cleanup, and Barry Heini-
luoma for planning. As
always, thanks to all those
who brought food, helped in
the kitchen, or helped clean-
ing up. Hopefully, a spring
concert of this nature will
become an annual event.

On Saturday morning, April
27, Merja Soria gave a work-
shop at the Rutland Commu-
nity Hall on playing the
Finnish kantele. Seven stu-
dents attended and had a
very enjoyable time. We'll
expect to hear something
from our recently found musi-
cians some day soon.

Special thanks to the
National Finlandia Foun-
dation for assuming the travel
expenses for Merja's trip to
New England.

Thanks to all who helped at
the park cleanup, also on the
27th - Vi and Armas Jarvi,
Alice and Dave Salmonson,
Barbara and Addison Day,
Bob Belden, and Bob Clifford.

Thanks to Ray Kimball and
Dave Johnson for getting the
systems ready for the season.

The giant pine tree in front
of the hall has now been
taken down. The area does
not look as "naked" as we had
feared. Had the tree come
down in a storm it would
have taken half of the hall
with it.

Barry and Katy

RESEARCHER

from page 6

does workshops in her sub-
jects not only in France, but
has done so frequently in
Finland. She has also lec-
tured in Sweden and Estonia,
among other places. She
teaches some classes at
Sorbonne University in Paris,
where the family has a home
on the Left Bank.

She also hosts and escorts
Finnish notables who visit
Paris, including Samppa
Uimonen, the noted Kalevala
performance artist from
Finnish Karelia. She has
translated Aleksis Kivi's clas-
sic play *Nummisuutarit* (The
Heath Cobblers) into French.

We were all charmed by Dr.
Fernandez-Vest's warm, open,
and friendly manner and
impressed by her erudition.
We'd have no problem elect-
ing her as an Honorary
Member of our Finnish com-
munity here.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui toukokuun 21 p:nä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm Street.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Vieraina joukossamme olivat Siiri Jarvis ja Tauno Rauhalta. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Irja Alitalo, Miriam Orava, Anton Nopanen, Mildred Heino, Mamie Lauricella, Kaija Pesonen, Tyyne Sälö, Laina Lindsley, Anna Nieminen ja Ann Anderson.

Syntymäpäiviä tällä viikolla viettävät Veikko Peltola ja Aili Berkiö. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Vuotuinen päivällinen pidetään...

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Kesäkuun yleiset kokoukset pidetään 9. ja 23. päivinä klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa. Pastori Mikko Tervo tulee olemaan mukana. Lisätietoja myöhemmin.

Rukoukokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarna. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoina klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoina klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, toukok. 31. p:nä klo 7:30 ill. Singlet Out -ryhmä kokoontuu Freedom Farmilla.

Sunnuntaina, kesäk. 2. p:nä klo 8:15 aam. suomenkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 9:15 pyhäkoulu, aikuisten ja high school-luokkalaisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Trustees kokous seuraa.

detään kesäkuun 11 p:nä ja pot raost valittiin ateriaksi. Lippuja saa ostaa Miriam Oravalta kesäk. kolmanteen päivään saakka. Tulkaa nauttimaan herkullisesta päivällisestä!

Kaija Pesonen sitten esitelli ohjelman, mikä oli seuraava: Wäinö Berkiö avasi ohjelman soittamalla reippaita suomalaisia lauluja haitarilla. Olavi Kurko luki hauskan runon "Sika ja ihminen".

Tauno Rauhalta soitti haitarilla ja yhdessä Kaija Pesosen kanssa lauloivat kauniin uskonnollisen laulun.

Sitten Rauhalta puhui haitarinsa historiasta ja edesmenneen Ella Annikin säveltämistä lauluista. Rauhalta soitti ja lauloi kaksi näistä lauluista, "Vierä elämä pois, kun virralla ois" ja "Paavali vankilassa, on veressä voima vain".

Siirryttiin herkullisen kahvipöydän ääreen.

Mildred Heino

VUODEN...
jatkoa sivulta 3

Uusi ajanlasku? Se on jo paljon se...

Mutta ehkä hyvinkin paikallaan.

Päivi Niemi, eräs urheilutoimittaja, selvittää maan suurimman lehden viikkoliitteessä, että Jari Litmanen esiintyy herrasmiehenä myös pallokentän ulkopuolella. Hän puhuu varovaisesti ja hillitysti, hän ei loukkaa ketään, hänessä on "vähän makua, eikä yhtään hajua", kerrotaan.

Tällainen on siis Vuoden Urheilija 1995.

Olympiavuosi on meneillään ja syksyllä on sitten uusi valinta. Kenestä vuoden 1996 urheilija?

Suomen urheilutoimittajat ovat tuon nimen jo rekisteröineet valintansa suojaksi.

'Suomalainen karhu' Altti Näsi menestyy tenniskentillä

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Holdenissa tilapäisesti asuva ja Wachusett Regional High Schoolissa vuoden verran "lainassa" ollut tampere-lainen kuusitoistavuotias Altti Näsi on saanut nimensä pysyvästi koulun poikien tenniskeskukseen historiaan. Altti on tämän viisitoistamiehisen joukkueen ykköspelaaja.

Joukkue on tänä keväänä raivannut tiensä Keski-Massachusettsin High School -poikien tennisligeen (District Invitation Tennis Tournament). Ottelut käydään joukkueittain koulujen välisinä, joten yksittäisen pelaajan suoritus ei välttämättä saa ansaitsemaansa arvostusta.

Joukkueiden testiottelut (try-outs) olivat maaliskuun viimeisellä viikolla, ensimmäinen varsinaisen ottelu oli Algonquiania vastaan huhtikuun toisena. Pelejä on ollut keskimäärin kolme kertaa viikossa.

Koska täällä joudutaan pelaamaan ulkokentillä, ollaan tiukasti sään armoilla. Sateen takia peruttuja otteluita pelataan myöhemmin tiuhaan tahtiin päivittäin. Yksi Altin ensimmäisistä otteluista kärsi kohtuuttoman voimakkaasta sivutuulesta, jollaista ei pitäisi kilpailussa sallia.

Worcesterilainen sanomalehti Telegram & Gazette rankkasi Altin toukokuun 9. numerossaan kaikista Keski-Massachusettsin High School pelaajista peräti viidennelle tilalle. Pelaajia näissä otteluissa oli yhteensä 68 sekä lisäksi 68 nelinpelaajaa.

Rankkauksen jälkeen kuitenkin Altin peliesitykset, mm. voitto listan kolmannella



Altti Näsi

sijalla olleesta, oikeuttaisi hänet ainakin neljännelle sijalle.

Pojan tämänhetkinen tuloluettelo tältä kaudelta, henkilökohtainen turnaus mukaanlukien on 14 voittoa ja neljä tappiota. Tappiot ovat tulleet St. John's ja Algonquin kouluja vastaan.

Altti Näsi on hellittämätön ja väsymätön takakentän pelaaja, joka yhdistää loistavan taitonsa ylivoimaiseen päättävyyteen ja kestävyyskykyyn. Mikä parasta, Altti on myös ehdoton herrasmies, niin kentillä kuin niiden ulkopuolellakin, mikä tekee hänestä erinomaisen esikuvan nuoremmille pelaajille.

Omista tunteistaan otteluihin liittyen tämä miellyttävä nuori mies kertoi, että aluksi oli melko vaikea totutella ulkokenttiin, kun vastaavalaist ottelet Suomessa aina pelataan sisäkentillä.

Tähän liittyen myös lämpötila saattoi tulla ongelmaksi. Vaikka omien sanojensa mu-

kaan "suomalaisena karhuna" Altti hyvin kestää kylmyyden, alkoi peli joskus ikävästi lipsua ja jalkakramppi vaivata, kun lämpötila ottelukentällä kohosi yli + 30 C asteeseen (yli + 90 F). Ulkokenttiähän ei noin vain voida ilmastoinnilla viilentää.

Valmentajaansa Altti kehuu "mahtavaksi". Mikä ettei, onhan mies suomalaista sukujuurta, Wachusett-koulun opettaja Bill Rasku.

Altti on iloinen siitä, että tenniskeskukseen sisällä alussa vallinneet ongelmat on nyt unohdettu ja kaikki todella puhaltavat yhteen hiileen. Vaikka jokapäiväiset ottelut välillä väsyttävätkin, piristää mieltä mukavasti, kun joukkueoverit voiton jälkeen käyvät onnittelemassa ja juttelemassa. Silloin tuntee olevansa osa jotakin suurta.

Ottelut yleensä ovat iltapäivällä koulupäivän jälkeen. Viimeisellä tunnilla koulussa on joskus vaikea keskittyä, kun mielessä vain pyörii tuleva tennisoittelu.

Altti on henkisesti ja fyysisesti hyvin vahva pelaaja. Eräänlainen apu hänelle oli heti alkupeleissä tekemänsä havainto, että tennisoittelu on yli puolet psykologista taistelua, loput tekniikkaa ja taitoa.

Onnittelemme Alttiä loistavasta suorituksesta.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
kesäk. 1. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells Duo soittaa

Katki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Bethelin srkn.

VARHAISKESÄJUHLAT

Kesäk. 9. p:nä klo 2 i.p.
Elm St. Lähetyskirkossa (Fitchburg)

PUHUJA: PASTORI
MIKKO TERVO (Suomesta)

Kutsumme teitä juhlimaan!
Kahvitarjoilu



Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kuolleita

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Lillian E. Todd

GREENVILLE, NH - Lillian Elizabeth (Walkonen) Todd, 93, Greenville Falls, kuoli toukok. 18, 1996 Pheasantwood hoitokodissa Peterborough'ssa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa (MA) Andrew ja Hilja (Koski) Walkosen tyttärenä, ja asui useita vuosia New Ipswichissä ennen muuttoaan Greenvilleen ja sitten hoitokotiin Peterboroughiin.

Edesmennyt oli työskennellyt kuusi vuotta Monadnock Community sairaalassa kunnes jäi eläkkeelle 1973. Hän oli myös työskennellyt useita vuosia yksityisenä sairaanhoitajana.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, James Aho, Westminister, MA, ja Harlin Aho Ashburnham, MA; kolme tytärtä, Shirley Wilk, New Ipswich, Lila Allain, Winchendon, MA, Lillian Niemi, Greenville; veli Olavi Walkonen, Fitchburg; kaksi siskoa, Rauha Nygård, Townsend, MA, ja Arlene Balcom, Kalifornia; lastenlapsia, lastenlasten lapsia; ja sisarusten lapsia.

Avioliitto Calvin Todd kuoli 1990.

Hautaaminen New Ipswichin Smithville hautausmaahan.

Lempi D. Lappi

LEOMINSTER, MA - Lempi D. (Skon) Lappi, 93, Baldwinville Road, Phillipston, kuoli toukok 20, 1996 Keystone hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Suomessa Elias ja Anna (Väkevä) Skonin tyttärenä ja asui suurimman osan elämästään Phillipstonissa ennen muuttoaan hoitokotiin Leominsteriin.

Edesmennyt oli työskennellyt useita vuosia South Royalston Elementary Schoolissa keittäjänä ennen kuin jäi eläkkeelle.

Hän kuului Second Congregational seurakuntaan ja South Royalstonin ja Templetonin Golden Agers kerhoihin.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia lapsineen.

Avioliitto William Lappi kuoli 1957.

Hautaaminen Riverside hautausmaahan South Royalstonissa.

Dennis P. Hakala

WORCESTER, MA - Dennis P. Hakala, 44, 105 Millbury St. Worcester, kuoli toukok. 16, 1996 kotonaan.

Edesmennyt oli työskennellyt Worcester Telegram & Gazetteen lehdenjakajana 13 vuoden ajan, jääden eläkkeelle sairauden vuoksi v. 1993.

Kaipaamaan jäi poika, Brian W. Hakala, Pasadena, MD; vanhemmat Henry N. ja Betty Jean (Horner) Hakala, Auburn; neljä veljeä, Robert A. Hakala, Worcester, Henry J., Bruce A. ja Michael J. Hakala, kaikki Auburn; sisar Shari L. Labovites, Worcester; sisarusten lapsia lapsineen.

Hän oli syntynyt Worcesterissa ja kasvoi Auburnissa. Hän oli käynyt Auburn High Schoolia ja pääsi Doherty High Schoolista vuonna 1972.

Hautaaminen Hope hautausmaahan.

Laulaja Veikko Lavi kuollut

Laulaja, lauluntekijä, kansantaitelija Veikko Lavi kuoli toukok. 22, 1996 Kotkassa 84-vuotiaana.

Lavi oli suomalaisten rakastetuimpia lauluntekijöitä. Hän sävelsi ja sanoitti yli 350 laulua, levytti lähes 20 LP-levyä ja julkaisi mm. kuusi romaania.

Monet hänen lauluistaan, kuten esimerkiksi Kotkan Kerttu ja Jokainen ihminen on laulun arvoinen ovat tulleet osaksi suomalaista kulttuuriperintöä.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

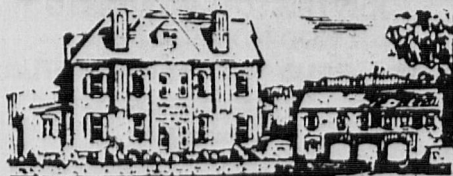
EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

noo: "Varas ei tule muuta kuin varastamaan ja tappaamaan ja tuhoamaan." (Joh. 10:10). Sitten Jeesus sanoo itsestään saman jakeen lopussa: "Minä olen tullut, että heillä olisi elämä ja olisi yltäkylläisyys."

Ketä meidän tulee uskoa, itseämme vai Jumalaa? Neuvoessaan opetuslapsiaan Jeesus puhui suoraan. Kun opetuslapset olivat kauhuissaan pienessä venheessä myrskyisellä järvellä huutaen apua Jeesukselta (joka nukkui venheessä), Jeesus nuhteli heitä: "Miksi olette niin pelkureita? Kuinka teillä ei ole uskoa?" (Mark.4:40) Hän sanoi tämän heille sen jälkeen kun hän oli jo tyynnyttänyt myrskyn.

Todellinen pelottomuus on mahdollista. Mutta se tulee lahjana Jeesuksen Kristuksen kanssa. Se ei ole erillinen hänestä, vaan se on osa Jeesuksen olemuksesta. Ja kun HÄN hallitsee sisimmässä, pieni ihminen kokee turvallisuutta pelottavienkin tapahtumien keskellä.

Kerrotaan eräästä naisesta, joka oli jostakin syystä jäänyt yksin New Yorkin maanalaisen asemalle - keskellä yötä.

Neljä nuorta miestä lähestyi häntä paha mielessä. Nainen ajatteli: Olen heidän armoillaan. Jos juoksen, he saavat minut kiinni. Jos huudan, ei kukaan kuule. Jos taistelen heitä vastaan, häviän.

Hän oli uskova nainen. Jostain hänen sisimmästään nousivat nämä Raamatun sanat: "Sillä Herra Jumala on aurinko ja kilti; Herra antaa armon ja kunnian, ei hän kiellä hyvää niiltä, jotka nuhteettomasti vaeltavat." (Ps. 84:12)

Sana oli hänelle tarkoitettu. Hänen tuli kävellä "suoraan". Hän suoristautui ja käveli kohti neljää miestä. He eivät liikahtaneet. Hän jatkoi kävelyään ja kuuli oman äänensä sanovan: "Antakaa minun mennä ohi, olkaa hyvät, antakaa minun mennä ohi." Hetken kuluttua miehet väistyivät syrjään.

Kun nainen oli turvallisesti ohittanut miehet, yksi joukosta huusi hänen peräänsä: "Sillä tavoin! Kävele suoraan, neiti, kävele suoraan!"

Meillä on uskollinen ja hyvä Jumala. Oletko tutustunut Häneen?

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Ministeri Ole Norrback:
OECD:n laadittava
jäsenyyskriteerit

Suomen Eurooppa-ministeri Ole Norrback (r) näkee Venäjän lähestyvien presidentinvaalien vaikutusta Venäjän pyrkimyksessä päästä Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön OECD:n jäseneksi.

Norrbackin mielestä OECD:n olisi nyt laadittava selvät jäsenyyskriteerit, jotta uudet jäsenmaat täyttäsivät tietyt ehdot niin markkinatalouden ja lainsäädännön kuin myös ihmisolkeuksien osalta.

Norrback ei halua arvioida, minkä ajan kuluessa Venäjä täyttäisi jäsenyys ehdot.

Valmetille
iso tilaus
Indonesiasta

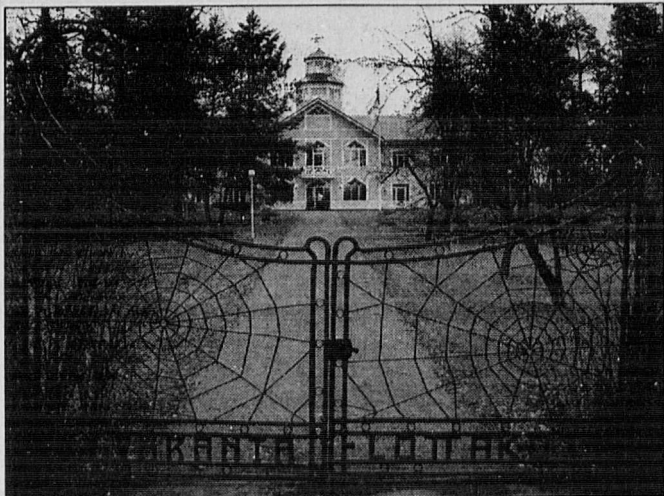
Valmet on saanut kaksi isoa paperikonetilausta Indonesiasta. Toimitusten yhteisarvo on noin miljardi markkaa. Niihin osallistuu useita Valmetin yksiköitä Suomesta ja Ruotsista.

SYVÄRANNAN...
jatkoa sivulta 2

vo Hakkarainen kertoo. Lottia on elossa enää noin 70 000.

Lottakodin pysyvän näyttelyn esineet on koottu Hakkilan mukaan "pyytämällä, kerjäämällä ja vapaachtoisilla lahjoituksilla". Lisää lahjoituksia toivotaan.

Syvärannan lottakoti on palanut suurempi, yli 700 neliötä. Museon lisäksi näyttelytilaa on reilusti. On kirjasto, vuokrattavia kokoustiloja ja kaksi tutkijanhuonetta. "Lotat eri tehtävissä" on museon pysyväsnäyttely. Taidenäyttelyille tai konserteillekin tilat sopivat. Lottakanttiinia voi vuokrata vaikka juhliin, jos hankkii ruokapalvelut muualta. Kahvikestitus kyllä järjestyy.



Tuusulan Rantatien uusi matkailukohde on Lottakoti.

Puhelinyhtiöiden
monopoliasemaa
ryhdytään
murtamaan

Liikenneministeriö on valmistellut lakiesityksen, jolla pyritään murtamaan paikallisten puhelinyhtiöitten monopoliasema lähipuhelujen välitystoiminnassa.

Periaatteessa lähipuhelujenkin markkinat ovat jo vapaat, sillä lainsäädäntö velvoittaa verkkojen haltiat päästämään ulkopuolisia palvelujen tarjoajia verkkoonsa.

Käytännössä kilpailun estää vanha suomalainen käytäntö, joka sitoo puhelinyhtiön omistajuuden ja käyttäjyyden toisiinsa. Osakkaat ei kannata siirtää kilpailijan asiakkaaksi, koska hän menettää siirrossa osuuden tarjoaman kuukausialennuksen.

Haavisto tapasi
Dalai Laman

Ympäristöministeri Pekka Haavisto (vihr) tapasi Tiibetin hengellisen johtajan Dalai Laman tämän Suomen Lappiin suuntautuneen vierailun yhteydessä. Haavisto sai tapaukselle sekä presidentin että ulkoministeriön hyväksymisen.

Muonituslotta

Lottien muonitusnäyttelyssä on esillä vanha suomalainen kenttäkeittiö mallia 1929.

"Talvisodassa olin etulinjassa Pitäjänmäellä. Hyökkäsin Kannaksen ja Karhumäen suunnassa. Lotat perääntyivät joukkojen mukana. Joskus koko divisioona oli jäädä mottiin", muistelee muonituslotta-aikojaan helsinkiläinen, pian 80 vuotta täyttävä Marjatta Kahiluoto.

(HS)

Syvärannan lottakoti, Rantatie 9, Tuusula, avattiin yleisölle äitinpäivänä, 12. toukokuuta, joka oli myös Lotan nimipäivä. Museo on avoinna päivittäin klo 11-18, maanantaisin suljettu. Tiedustelut ja ryhmävaraukset puh. 90-274 1077



Tammisaaren perustaja Kustaa Vaasa karautti ratsullaan kaupungin kahvikutsuille.

Kustaa Vaasakin kävi
Tammisaaren kahvikutsuilla

Tammisaaren kävelykadulla ja Ekecenterin tapahtumatorilla velloi toukokuun 18. päivänä väkeä enemmän kuin koskaan ennen. Tammisaaren 450-vuotisjuhlissa oli sinä päivänä vuorossa kansantapahtumapäivä.

Torille oli pystytetty iso joukko värikkäitä kahvitelttoja, jotka vetivät heti aamukymmeneltä tuhansia janoisia hörppimään ilmaista pullakahvia.

Toritapahtuman hauskin hetki oli Tammisaaren perustajan, Kustaa Vaasan (alias Börje Lång) ratsastaminen paikalle. Hänen majestettiin

otti yleisönsä kuten suurmiehen pitääkin. Huolitellusti omaperäistä ruotsiaan artikuloitunut Kustaa muisti Tammisaaren suomalaisvähemmistöäkin lurauttamalla kalevalaisen laulun.

Tammisaaren 450-vuotisjuhlien arvokkain oli oli seuraavana päivänä. Juhlallisuuksia alkoivat kaupunginjohtaja Göran Widen lukemalla kaupungin perustamisdokumentin ja iltapäivällä oli palloiluhallissa juhluvuoden pääjuhla.

Kaupungin sataman rantaan oli juhlien ajaksi rantautunut Ruotsin laivaston neljän aluksen osasto. (HS)

Enemmistö työajan
lyhentämisen kannalla

Teollisuuden ja työnantajain keskusliitto on valmis kokeilemaan työajan lyhentämistä yrityskohtaisilla sopimuksilla.

TT:n puheenjohtaja Georg Ehrnrooth sanoo, että kokeilusta ja toteutuksesta tulisi sopia mahdollisimman pian. Takeita työpaikkojen lisääntymisestä ei hänen mukaansa kuitenkaan voi sopimuksissa antaa, koska yrityksen menestykseen vaikuttavat monet muutkin tekijät.

SAK:n selvityksen mukaan 76 pro-

senttia suomalaisista olisi valmis lyhentämään työaikaansa, vaikka palkka alenisikin vastaavasti. Joissakin yrityksissä on jo kokeiltu siirtymistä yhdestä kahdeksan tunnin vuorosta kahteen kuuden tunnin vuoroon.

SAK:n puheenjohtaja Lauri Ihalainen (sd) on puhunut solidaarisuussopimuksista. Valtio osallistuisi niihin keventämällä veroja.

Ehrnrooth vaatii marginaaliverotuksen keventämistä 6-7 prosenttiyksikköä kaikissa veroluokissa.

Mikko Kolehmainen meloi huippuvauhtia

Meloja Mikko Kolehmainen on huippukunnossa kaksi kuukautta ennen Atlantan olympiakisoja. Hän otti Milanon maailmancupin äskettäisessä avauksessa toisen sijan 500 metrillä, jolla hän puolustaa olympiavoittoa. Päivää aikaisemmin Kolehmainen meloi samalle sijalle 1,000 metrin matkalla.

Kolehmaisen seuraava yhteenotto maailman huippujen kanssa on Unkarin Szegedissä kesäkuun alussa pidettävissä maailman cupin kisoissa. Sen jälkeen hän aloittaa valmentautumisensa muutaman viikon kestävästä viimeistelyjakson Mikkeliin ennen Atlantaan lähtöään.

Rautavaaran musiikki brittiläisten mieleen

Einojuhani Rautavaaran seitsemännen, *Angel of Light* -sinfonian levytys on noussut Ison-Britannian Classic FM:n top 30 -listalle. Lista perustuu myyntilukuihin.

Kyseessä on ensimmäinen kerta, kun suomalaisen nykysäveltäjän musiikki on mennyt näin hyvin kaupaksi Isossa-Britanniassa. Ondine-merkillä julkaissun *Angel of Light* -levytyksen odotetaan kohoavan listalla ylemmäksi, sillä se on ollut myynnissä vasta kaksi viikkoa.

Lef Segerstam johtaa levyllä Helsingin Kaupunginorkesteria. Levyn toisena teoksena on Rautavaaran urkukonsertto *Annunciations*, ilmestyksistä, jonka urkusolistina on Kari Jussila. Levytys on saanut erinomaisen vastaanoton myös asiantuntijoilta.

Värttinä yhteistyöhön Warner Musicin kanssa

Suomalainen kansanmusiikkiryhtye Värttinä on allekirjoittanut merkittävän kansainvälisen levytys sopimuksen amerikkalaisen musiikkijätin Warner Musicin kanssa. Yhtye levyttää viisi seuraavaa levyään Warnerin Nonesuch-merkille, joka tunnetaan mm. Philip Glassin, John Adamsin, Henry Góreckin ja Kronos Quartetin julkaisijana.

Värttinä on ensimmäinen ns. maailmanmusiikkiryhtye, jonka levyjä yhtiö julkaisee maailmanlaajuisesti. Entuudestaan Nonesuch omistaa Yhdysvaltain-oikeudet mm. Cesario Evoran sekä espanjalaisen Gipsy Kings -mustalaisyhtyeen äänitteisiin.

Levytys sopimusta edesauttoivat Värttinän kaksi laajaa kiertuetta Yhdysvalloissa, sekä aiempien äänitteiden lisenssijulkaisut amerikkalaisella Xenophile-merkillä.

Marcus Collinin taidetta Riihimäellä

Markus Collinin taidetta on esillä Riihimäen taidemuseossa tämän kesän ajan. Mukana on öljyvärimaalauksia, pastelleja, akvarelleja ja piirustuksia.

Hausjärveltä kotoisin oleva Collin oli ennen kaikkea pastellivärien mestari. Hänen pastellitöissään on taidokkaasti ja hyvin omaperäisesti toteutettuja aiheita. Maalarina Collin suosi aluksi tummia ja myöhemmin vaaleampia sekä kirkkaitakin värejä. Piirtäjänä hän oli mestarillinen. Hän on ottanut aiheitaan maalais- ja saaristolaiselämästä sekä matkoiltaan.

Esillä olevat puolisensataa teosta kuuluvat Wähjärven kokoelmaan. Näyttely on esillä elokuun 25. päivään saakka.

Raakkel Närhi ei väheksy "ihanaa turhuutta" Joka esine kertoo tarinan

Amerikan tädin esineet heräävät eloon Fotofinlandia 96 -kilpailun voittajan Raakkel Närhen valokuvasarjassa Memento Mori - muista olevasi kuolevainen.

Laserkopio-tekniikalla vedostetut herkat kuvat kertovat esineiden omistajasta, Närhen jo kuolleesta Peplita-tädistä, laadun ja kauneuden palvojasta.

Joka toinen vuosi jaettava alan harrastajille ja ammattilaisille tarkoitettu Fotofinlandia-kilpailu palkitsi ensimmäistä kertaa naisen. Raadin perustelujen mukaan Närhen esineillä rakennettu henkilömuotokuva kehtaa olla epämuodinomukaisesti herkkä ja koskettava, mutta samalla siihen on kätkeytyä koko inhimillisen elämän katoavaisuuden draama.

Memento Mori koostuu ilmassa kelluvista kehystettyjen laserkopioiden ketjuista. Kaikki 37 kuvaa on toteutettu asettamalla esineet itse suoraan kopiokoneen lasin päälle kopioitavaksi.

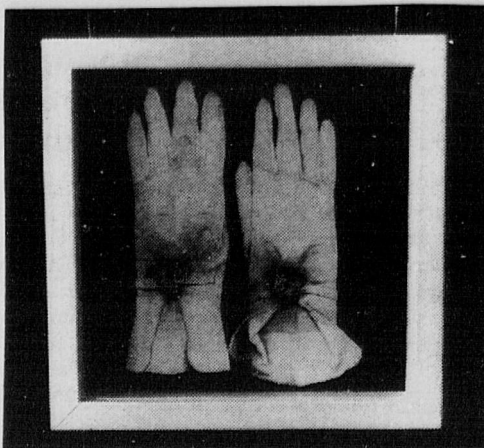
Käsityöläisen tausta ei halitaa

Turkulaisella, vuonna 1965 syntyneellä Närhellä on vankka käsityöläistausta. Hän on opiskellut mm. kudontaa, näyttämöpukinoiden ja lavastusten tekemistä sekä valmistunut kiviseppäksi. Koulun käynyt valokuvaaja hänestä tuli Lahden muotoiluinstituutista vuonna 1994.

Närhi uskoo, että käsityöläisyys tiukkuu läpi kaikessa, mitä hän tekee. Elä sitä ole



Fotofinlandian historian ensimmäinen naispuolinen voittaja Raakkel Närhi.



Amerikan tädin morkkahansikkaat pääsivät Memento Mori -sarjaan.

"Arvostan kädentaitoja ja yleensä tekemistä. Luulin, että minun suhteeni materiaaliin ei ole ehkä aivan samanlainen kuin valokuvaajilla yleensä", hän pohtii.

Palkintoraati kehuu Närhen kuvistavallittuvaa materiaalituntua ja aineen salaperäistä hehkua.

Turhamaisuus ei ole synti

Memento Mori on Närhen lopputyö Lahden muotoiluinstituutista. Laserkopiointiin hän sanoo päätyneensä puhtaasti sen tekemän jäljen takia. Mikään konefriikki hän ei tunnusta olevansa.

Muista olevasi kuolevainen - sarja rakentaa kuvaa Amerikan tädistä esineiden kautta. Hienot morkkahansikkaat, rintaliivit, sukkanauhaliivit, silkkipimono tai puuterirasia kertovat "hienosta rouvasta", joka arvosti laatua. Suurin osa esineistä on vuosikymmenien takaa.

Närhi sanoo, ettei turhamaisuus ole mikään synti.

"Se on jokaisen oma asia, miten suhtautuu esineisiin, mutta hyvä esine palvelee pitkään, olkoon sitten muiden mielestä kuinka turha."

Hän myöntää, että palkintosumma, 30 000 markkaa, on iso raha sinnittelyä harastavalle. "Ihanaan turhuuteen" Närhi ei alo niitä kuitenkaan tuhlata.

Kilpailuun osallistui kaikkiaan 98 valokuvaajaa. Yhdeksän muuta finalistia saivat 3000 markan palkinnot.

Palkinto jaettiin nyt kuudennen kerran. Sen ovat voittaneet aiemmin Sakari Kiuru, Vertti Teräsvuori, Jyrki Parantainen, Jorma Puranen ja Raoul Grünstein.

Marja Luumi
(Demari)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Imatra Seura

740-40th Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454